

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva v Žiline

Číslo materiálu: ____/2010

K bodu programu

NÁVRH NA SCHVÁLENIE

Zmluva o partnerstve medzi mestom Plzeň a mestom Žilina

Materiál obsahuje:

1. Návrh na uznesenie
2. Dôvodová správa
3. Materiál

Materiál prerokovaný:

Mestská rada

Predkladá:

Ing. Viliam Mikuláš
prednosta mestského úradu

Zodpovedný za vypracovanie:

Ing. Pavel Požoni
zástupca prednostu mestského úradu

Žilina, august 2010

NÁVRH NA UZNESENIE

Uznesenie č. __/2010

Mestské zastupiteľstvo v Žiline

I. Schvaľuje podpis zmluvy o partnerstve medzi mestami Plzeň a Žilina

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Dňa 25.11.2010 končí platnosť dvojročnej dohody o spolupráci medzi mestami Žilina a Plzeň, v ktorej sa obe mestá dohodli zhodnotiť po uplynutí tejto lehoty svoju vzájomnú spoluprácu a rozhodnúť, akou formou sa budú rozvíjať ďalšie vzťahy medzi mestami.

V meste Plzeň bol podaný návrh na schválenie uzatvorenia partnerskej zmluvy s mestom Žilina na základe doterajších obojstranných aktivít miest v rôznych oblastiach (školsťvo, šport, kultúra,...). Dňa 17.6.2010 bola zmluva v mestskom zastupiteľstve v Plzni schválená.

Mesto Plzeň postúpilo do užšieho výberu v kandidatúre na Európske hlavné mesto kultúry 2015 v Českej republike. V prípade úspechu mesta Plzeň v tomto výbere bude spolupráca miest ešte intenzívnejšia. Mesto Žilina podporí mesto Plzeň jeho kandidatúru na EHMK 2015 formou deklarácie o spolupráci a podpore tohto projektu.

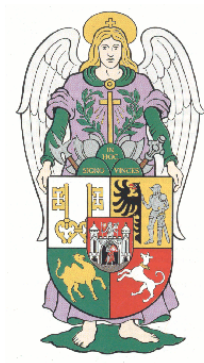
Vedenie mesta vyhodnotilo doterajšiu dvojročnú spoluprácu ako aktívnu a perspektívnu s prínosom pre oboch partnerov, a preto navrhuje schválenie predmetnej zmluvy.

VLASTNÝ MATERIÁL

**Zmluva o partnerstve
medzi mestom Žilina, SR
a mestom Plzeň, ČR**

PRÍLOHA

- predmetná zmluva



ZMLUVA O PARTNERSTVE
MEDZI
MESTOM ŽILINA, SLOVENSKÁ REPUBLIKA
A
MESTOM PLZEŇ, ČESKÁ REPUBLIKA

Mestá Žilina a Plzeň, ďalej len „Strany“ sa dohodli uzatvoriť zmluvu o partnerstve a rozvíjať vzájomné vzťahy.

ČLÁNOK I

Strany prehlasujú, že majú záujem nadviazať spoluprácu v oblasti kultúry a umenia prostredníctvom výmen a vytvárať príležitosti v ekonomickej oblasti medzi podnikateľskými komunitami oboch miest.

ČLÁNOK II

Strany majú záujem si poskytovať vzájomnú priamu i nepriamu podporu s cieľom zlepšiť životnú úroveň oboch komunít.

ČLÁNOK III

V snahe dosiahnuť ciele, spomenuté v Článku II, budú pre strany prioritou oblasti životného prostredia, vzdelávania, rozvoj podnikania, zdravotníctvo a aktivity v oblasti kultúry a umenia.

ČLÁNOK IV

Strany vyjadrujú nádej, že tento vzájomný vzťah bude v budúcnosti upevňovaný, bude podporovať vzájomnú úctu a priateľstvo a otvorí nové cesty spolupráce prospešné pre obe strany

Vyhotovené v Žiline dňa v dvoch slovenských a dvoch českých origináloch, pričom obe verzie majú rovnakú platnosť.

Mesto Plzeň

Česká republika

Mesto Žilina

Slovenská republika

.....
podpis

Pavel Rödl

primátor mesta Plzeň

.....
podpis

Ivan Harman

primátor mesta Žilina